



**ABTECH**<sup>®</sup>  
SAFETY

**TORQ**<sup>®</sup>

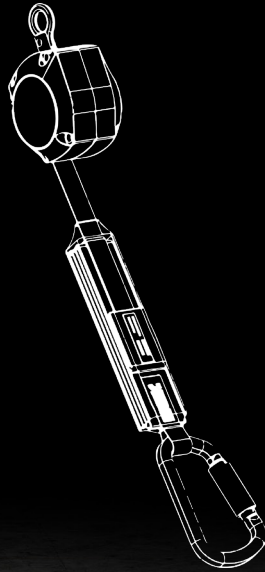
EN

FR

IT

ES

DE



Instructions for use

# Micro Block H2.0 and H3.5

---

**Self Retracting Lanyard Assembly**

<b>EN</b>	<b>Instruction for use</b>	page 6-7
<b>FR</b>	<b>Instructions d'utilisation</b>	page 8-9
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	pagina 10-11
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	página 12-13
<b>DE</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b>	Seite 14-15

**A** *Figure A - Parts of the product*

**B** *Figure B - Use of the product*

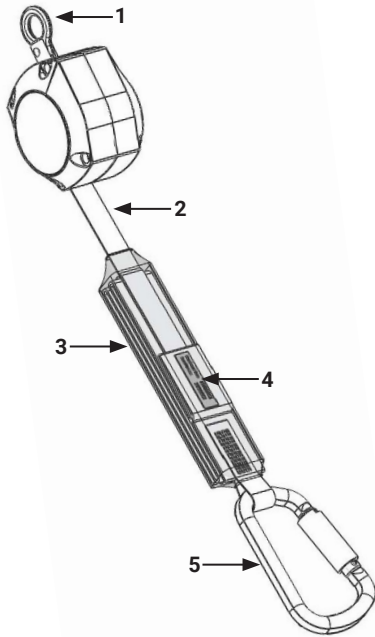
## Micro-Block Lanyard to CE Standard EN 360 2002

Laniere de Micro-Block a EN standard 360 2002 de la CE

Cordicella di Micro-Block all'ce EN standard 360 2002 del CE

Acollador de Micro-Block a EN estandar 360 2002 del CE

Micro-Block Abzuglinie zu CER-standard CE EN 360 2002



- 1 Eye for CE EN362 marked end connector**  
 Œil pour connecteur conforme a la norme CE EN362  
 Occhiello per connettore conforme alla norma CE EN362  
 Ojo para mosquetón estampado conforme con la norma CE EN362  
 Auge für der CE EN362 Norm entsprechender Karabinerhaken
- 2 Dyneema webbing**  
 Sangles en Dyneema  
 Fettuccia in Dyneema  
 Cinta de Dyneema  
 Dyneema Gurtband
- 3 Shock absorber**  
 Absorbeur d'énergie  
 Assorbitore di energia  
 Reductor de energía  
 Energiedämpfer
- 4 Label - Serial number and date of manufacture**  
 Étiquette - Numéro de série et date de fabrication  
 Etichetta - Numero di serie e data di produzione  
 Etiqueta - Número de serie y fecha de fabricación  
 Etikette - Seriennummer und Herstellungsdatum
- 5 CE marked end connector**  
 Connecteur conforme à la norme CE EN362  
 Connettore conforme alla norma CE EN362  
 Mosquetón estampado CE conforme con la norma CE EN362  
 Der CE EN362 Norm entsprechender Karabinerhaken

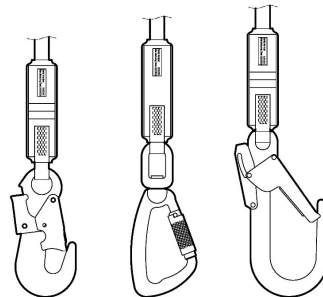
### Certified Variants

Variantes certifiés

Varianti certificate

Variantes certificadas

Zertifizierte Varianten



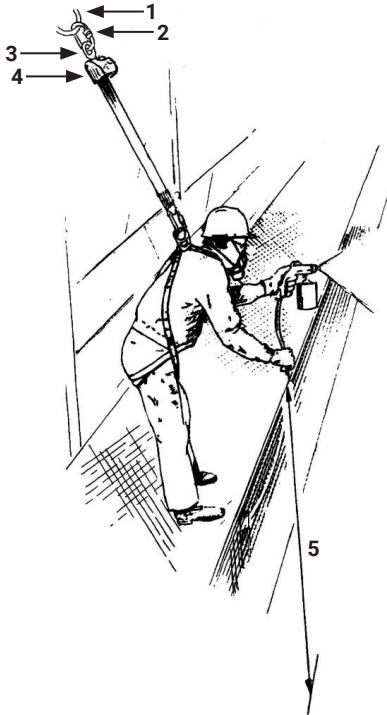
## Use of the Product

Utilisation du produit

Uso del prodotto

Uso del producto

Verwendung des Produkts



**1 Over head anchorage capable of withstanding a minimum load of 12kN**

Point d'ancrage haut résistance minimum 12kN  
 Punto di ancoraggio alto resistenza minimale 12kN  
 Punto de anclaje con una resistencia mínima de 12kN  
 Oberer Verankerungspunkt mit einer Reisskraft von 12kN wenigstens

**2 CE marked end connector (not supplied)**

Connecteur conforme à la norme CE EN362  
 Connettore conforme alla norma CE EN362  
 Mosquetón estampado CE conforme con la norma CE EN362, (no incluido)  
 Der CE EN362 Norm entsprechender Karabinerhaken

**3 Shackle fixing**

Anneau de fixation  
 Anello di attacco  
 Aro de fijación  
 Befestigungsring

**4 Retractor Assembly**

Antichute à Rappel Automatique  
 Dispositivo anticaduta di tipo retrattile  
 Anticaídas de retracción automática  
 Automatische Sturzschutzvorrichtung

**5 2 m or 3.5 m minimum clearance for free fall (depending on model)**

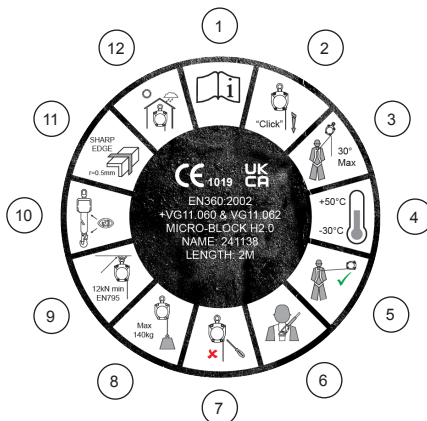
Tirant d'air 2 m ou 3,5 m minimum (selon modèle)  
 Tirante d'aria 2 m o 3,5 m minimo (a seconda del modello)  
 Tirante de área libre mínima 2 o 3,5 metros (según modelo)  
 Freie Fallhöhe von wenigstens 2 oder 3,5 Meter (modellabhängig)

# Use of the product / Symbols

Utilisation du produit / Symbole - Uso del producto / Símbolo

Uso del prodotto / Simbolo - Verwendung des Produkts / Symbol

1. Please read instructions right through before use.  
Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil.  
Si prega di leggere le istruzioni prima dell'utilizzazione del dispositivo.  
Por favor, lea éstas instrucciones, antes de utilizar éste aparato.  
Vor Benutzung der Vorrichtung die Gebrauchsanweisungen bitte sorgfältig lesen.
2. Test the locking action of the retractor by steadily and sharply jerking on the webbing lanyard.  
Avant l'utilisation, inspecter l'appareil afin de détecter des signes d'usure ou de dysfonctionnement.  
Controllare il sistema di blocco dell'anticaduta di tipo retrattile, tirando velocemente sulla cinghia  
Compruebe el buen funcionamiento del sistema de bloqueo de éste aparato anticaídas, tirando la cinta rápidamente.  
Das Verriegelungssystem der Sturzschutzvorrichtung durch Zug am Gurt prüfen.
3. Never work above the fixed anchorage point.  
Ne travaillez jamais au dessus du point d'ancrage.  
Non lavorare mai sopra il punto di ancoraggio.  
Permanezca siempre lo más cerca posible abajo de su punto de anclaje.  
Nie oberhalb der Verankerung arbeiten.
4. Keep away from extremes of temperature.  
Stocker sans températures extrêmes.  
Proteggere da temperature estreme.  
No lo exponga a temperaturas excesivas.  
Raum aufbewahrt werden. Vor extremen Temperaturen schützen.
5. Suitable for horizontal use.  
Convient pour une utilisation horizontale.  
Adatto per uso orizzontale.  
Apta para uso horizontal.  
Geeignet für den horizontalen Gebrauch.
6. Ensure correct connection to harness.  
Assurez-vous que la connexion au harnais est correcte.  
Garantire il corretto collegamento al cablaggio.  
Asegure la conexión correcta al arnés.
7. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung zum Kabelbaum korrekt ist.
8. Do not under any circumstances modify the lanyard.  
Ne modifiez jamais l'appareil.  
Non modificare mai il dispositivo.  
Nunca modifique éste aparato.  
Die Vorrichtung unter keinen Umständen modifizieren.
9. The recommended weight of the user should not exceed 140 kg, including tools and other equipment.  
L'utilisateur ne doit pas peser plus de 140 kg, y compris des outils et autres équipements  
Il peso consigliato dell'utente non deve superare i



10. Over head anchorage must be capable of withstanding a minimum load of 12 kN.  
Point d'ancrage haut resistance minimum 12 kN.  
Punto di ancoraggio alto resistenza minimale 12 kN.  
Punto de anclaje con una resistencia mínima de 12 kN.  
Oberer Verankerungspunkt mit einer Reisskraft von 12 kN wenigstens
11. Inspect the lanyard before every use.  
Inspecter l'appareil avant chaque utilisation.  
Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzazione.  
Controle el aparato antes de cada uso.  
Die Vorrichtung vor jedem Gebrauch überprüfen.
12. Minimum edge radius 0.5 mm  
Rayon d'arête minimum 0.5 mm  
Raggio minimo del bordo 0.5 mm  
Radio de borde mínimo 0.5 mm  
Minimaler Kantenradius 0.5 mm
13. Store in clean, dry conditions.  
Stockez l'appareil dans un endroit, sec et propre.  
Conservare in un luogo pulito e asciutto.  
Ra almacenar su MICRO-BLOCK, consérvelo en un sitio limpio y seco.  
Das Gerät sollte in einem sauberen und trockenen Bedingungen lagern.

Notified Body: VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 716 07  
OSTRAVA – RADVANICE Czech Republic.  
Notified Body number: 1019

## Instructions for use

# Micro-Block H2.0 and H3.5

## Self Retracting Lanyard Assembly

The documentation issued with this equipment (User instructions and Record Card) should be kept with the equipment. If the equipment is resold it is essential that the Instruction for use, maintenance and periodic inspection are provided in the language of the destination.

- Please read instructions right through and ensure that they are fully understood before commencing use.
- No alterations should be made to the assembly or method of use.

**IF IN ANY DOUBT ABOUT THE SERVICEABILITY OF THIS LANYARD CONSULT THE MANUFACTURER**

**1.) GENERAL:** This lanyard is in conformity with the provisions of Regulation (EU) 2016/425 and complies with the harmonised British Standard BS EN360:2002. This Lanyard is designed to be used in fall arrest systems specified in BS EN363 in conjunction with full body harnesses specified in BS EN361 to minimise the risk of bodily harm against falls from a height. The correct installation use and maintenance of the lanyard is paramount to its continued performance and reliability. Always ensure that the recommendations for use of other components within a system as advised are complied with. Where this unit is supplied as part of a complete system, no components of that system shall be substituted.

**2.) WARNING:** This product is solely intended for use as personal protective equipment against falls from a height and must not be regarded as suitable for use under any other circumstances.

### 3.) IMPORTANT WARNINGS:

1. All Users of this and any other Personal Protective Equipment should be adequately trained in its use and competent in its safe use.
2. The equipment should not be used by a person with a medical condition which may affect their safety in normal or emergency use.
3. The user must have a rescue plan and the means at hand to implement it in the event of a fall.
4. Inspect the lanyard before every use, check conditions of webbing, stitching, connectors and retractor.
5. Do not under any circumstances modify the lanyard, alterations may render the lanyard ineffective.
6. Webbing must never be allowed to rub against sharp surfaces or come into contact with acids alkalis or anything that may cause damage to it.
7. Do not use bleach, solvents, petrol or dye as they will affect the performance of the webbing.
8. Lanyards that have been cut, frayed, damaged or used in a fall must be withdrawn from use immediately and returned to the manufacturer for replacement. It may not be used again until it has been confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

9. Always use the lanyard correctly as instructed.
10. The lanyard must be replaced immediately should any doubt arise about its safe condition.

**4.) INSTALLATION REQUIREMENTS:** Figure A illustrates the general layout of the retractable lanyard. Where they are not supplied with this product, the lanyard end connectors must carry the appropriate CE marking. All connectors must open and close freely and fully, always check their operation and condition before use. The anchorage of the fall arresting system must always be above the position of the user as shown in Figure B. The fixed overhead anchorage point must be capable of withstanding a minimum load of 12kN or conform to BS EN795. The fixed anchorage must accept the lanyard retractor end connector and allow complete for the connector to swivel in any direction. There must be a minimum of 2 metres clearance for freefall beneath the working position and a safe distance from any electrical power lines, hazards or any other possible obstruction. The user must have freedom of movement beneath the anchorage and the safe horizontal working area must be within 30° of the vertical line.

**5.) INSPECTION REQUIREMENTS:** Before ever use inspect the entire retractable lanyard assembly for any sign of damage, wear or malfunction.

1. Test the locking action of the retractor by steadily and sharply jerking on the webbing lanyard. Maintain the locked position and then release the tension to check that the webbing lanyard retracts into the retractor assembly.
2. Pull out the entire length of webbing to inspect for any defects, check the condition of all stitching and webbing for any signs of fraying, chaffing or unravelling.
3. Check that the energy absorber has not been disturbed and is still packaged within its sleeve.
4. Check all connectors for correct function of the automatic locking gate.
5. Check all connectors for unacceptable wear at the hook section.
6. Ensure that the webbing lanyard is withdrawn evenly into the retractor without any twists.

**6.) USING THE MICRO-BLOCK:** Personal use item – The product must only be used by a single person. Before use ensure that all recommendations for use of the full body harness are complied with. Where they

are not specified, attach CE marked end connectors to each end of the 'Mini-Block'. Connect the free end connector of the retractable lanyard assembly to the correct attachment element of the harness as specified in the user instruction for this product, this is usually found at the back of the harness between the shoulder blades, failure to connect to the correct point may result in injury. Connect the retractor end of the retractable lanyard assembly to the reliable anchorage point with a CE marked end connector. Never work above the fixed anchorage point. Guard against the danger of the pendulum or side swing fall by limiting your horizontal travel to 30° from the vertical line of the overhead anchorage position. Twisting of the webbing lanyard must always be avoided. Whilst working, consider the effects of your movement on your lanyard and don't let a twisted lanyard be withdrawn into the retractor. Never use the retractable lanyard as a restraint or positioning device. Avoid letting the lanyard become entwined beneath your arms or legs, or to cross over that of another user nearby. Avoid letting the lanyard webbing come into contact with rough surfaces or sharp edges likely to cause cuts or abrasions. The lanyard must always run directly from anchor point to harness with no obstructions or deviation.

**7.) STORAGE:** Always regard the retractable lanyard assembly as an integral part of the fall arrest harness and treat and maintain it accordingly. When not in use, never leave the lanyard connected to and hung from an anchor point, always return it to its proper storage. Store in clean, dry conditions away from extremes of temperature. The retractable lanyard assembly should preferably be kept in a light tight carton or bag together with these instructions and the record card.

**8.) MAINTENANCE:** The enclosed record card should be issued with and kept for each 'Micro-Block'. Should the webbing material become wet either when in use or due to cleaning, it must be allowed to dry naturally away from an open fire or other source of heat. The continued safety of users depends on the continued efficiency and durability of the equipment they use. The retractable lanyard assembly must be examined at least every six months by a competent person authorised by the manufacturer. The frequency of inspection is dependent on type of usage and prevailing conditions. With frequent use, it is recommended that the retractable lanyard assembly be replaced no later than five years from date of first use.

**9.) CLEANING:** If the webbing becomes soiled it should be cleaned with a damp cloth, if the dirt is more ingrained a mild detergent may be used to clean the webbing. Webbing should be allowed to dry naturally away from any source of heat.

**10.) PREVENTIVE AND PERIODIC CHECKS:** Ensure that the recommendations for use with other fall protection devices are met before use, as required by safe working regulations and rules. All means of the fall protection system which will be combined with an additional rope or sling shall be approved for use in accordance with applicable regulations. Be sure to check the suitability of their combination. Before and after using the lanyard or in case of malfunction, perform a visual inspection and check the function of each part. During work, make sure that there is no damage caused by sharp edges or other dangerous exterior surfaces. The lanyard / sling must not come into contact with corrosives, solvents

and direct heat sources. If you find damage and any doubts about its faultless condition, it is imperative to discard it immediately. In the event of a fall, do not use this product anymore and send it for review or contact Abtech Safety Ltd. The lanyard / sling must be inspected every 12 months by a trained and authorized person in accordance with the applicable regulations. Expert inspections and examinations carried out are recorded in a record sheet as you can find on [www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com). The products are also fitted with a RFID/NFC chip for traceability if the label is not legible. The inspection can be registered in Inspector online at [www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com). The user is responsible for keeping the correct records under the legislation. Information on the notified body that carried out the conformity assessment and supervises the production: Notified Body 1019, VVUÚ, a.s., Píkatáská 1337, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

**11.) LIFESPAN:** The lifespan of the lanyard/sling depends on the intensity of its use and external conditions, so it is extremely difficult to determine the lifespan. It is negatively affected by environmental conditions, such as aggressive environment, way of working, ultraviolet radiation, chemicals, improper maintenance or storage. If all conditions are met, the product's maximum lifecycle is 12 years from the date of manufacture and 10 years from the date of first use. In case of uncertainty on this issue, consult the manufacturer's specialist representative.

**12.) SUSTAINABILITY & RECYCLING:** We design and manufacture premium products, with premium materials, to be used actively and to last long. When the product is decided to be taken out of use, or its maximum lifetime has expired, it should be recycled according to your local legislations. Our products are made of polyester, polyamide or PVC and metal components. If necessary dismantle the metal components before recycling. You can also send the complete product to Abtech and we will take care of the recycling in order to reduce our impact on the environment.

## Instructions d'Utilisation

# Antichute à Rappel Automatique avec Absorbeur d'Énergie

L'équipement devrait maintenir la documentation délivrée avec cet équipement (instructions d'utilisation et carte d'inscription). Si le matériel est revendu, il est essentiel que les instructions pour l'utilisation et l'entretien périodiques sont fournis dans la langue de la destination.

- Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Ne pas modifier le produit et respecter les préconisations d'utilisation.

**S'IL EXISTE UN QUELCONQUE DOUTE SUR L'UTILISATION DE CET APPAREIL VEUILLEZ CONSULTER LE FABRICANT.**

**1.) GÉNÉRAL:** Cet antichute a été fabriqué conformément à la règlement (EU) 2016/425 et est conforme aux normes harmonisées EN 360 :2002. Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans un système d'arrêt des chutes tel que définit dans la norme EN363 avec un harnais d'antichute conforme à la norme EN 361 afin de minimiser les risques de lésions lors d'une chute de hauteur. Le respect des conditions d'installation, d'utilisation et de maintenance est primordiale pour préserver les performances et la fiabilité du dispositif. Assurez vous que les recommandations d'utilisation d'autres composants à l'intérieur du système d'arrêt des chutes tel que conseillé sont conformes entre elles. Lorsque cet appareil est fourni dans le cadre d'un système complet, aucun composant de ce système ne sont remplacés.

**2.) ATTENTION:** Cet appareil est destiné uniquement à la protection individuelle des personnes contre les chutes de hauteur et ne doit pas être utilisé pour d'autres applications.

### 3.) RECOMMANDATIONS IMPORTANTES:

1. Tous les utilisateurs du présent et tout autre équipement de protection individuelle devraient être formés et compétents dans son utilisation sécuritaire.
2. L'équipement ne doit pas être utilisé par une personne ayant une condition médicale qui pourrait affecter leur sécurité dans l'utilisation normale ou d'urgence.
3. L'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens à portée de main pour mettre en oeuvre en cas de chute.
4. Inspecter l'appareil avant chaque utilisation. Vérifier l'état des coutures, de la sangle, des connecteurs, et la fonction de rappel automatique.
5. Ne jamais modifier l'appareil. Toute transformation peut rendre l'appareil inopérant et dangereux.
6. La sangle ne doit jamais frotter sur des surfaces abrasives ou coupantes ou être mise en contact avec des acides.
7. Un appareil qui a été endommagé, dont la sangle a été abîmée ou qui a servi pour arrêter une chute doit immédiatement être mis hors service et expédié au fabricant pour réparation ou

remplacement.

8. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser d'eau de Javel, de solvant, pétrole ou autre produits corrosifs, susceptibles d'affecter les performances de l'appareil. Il ne peut pas être utilisé à nouveau jusqu'à ce qu'il a été confirmé par écrit par une personne compétente, qu'il est acceptable de le faire.
9. Toujours utiliser l'appareil conformément aux instructions du constructeur.
10. Ne pas mettre la sangle en contact avec de la graisse ou du pétrole.
11. En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, le remplacer immédiatement.

**4.) RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION:** La figure A présente les différentes configurations de l'appareil. Les connecteurs situés à l'extrémité de la longe, s'ils ne sont pas fournis avec le Micro-Block, doivent être fournis avec le marquage CE approprié. Le point d'ancrage du Micro-Block doit toujours se situer au dessus de l'utilisateur comme indiqué dans la figure B. Ce point d'ancrage haut doit être capable de résister à une charge minimum de 12kN. Ce point d'ancrage doit être prévu pour recevoir les connecteurs et doit permettre à ceux-ci de s'orienter librement dans toutes les directions. Prévoir un tirant d'air de 2 mètres sous la zone de travail ainsi qu'une distance de sécurité par rapport aux lignes de tension électrique, aux risques ou à tout autre obstacle possible. L'utilisateur doit avoir une liberté de mouvements sous le point d'ancrage ; et la zone de travail horizontale doit être comprise dans un rayon de 30 ° par rapport à l'axe vertical du point d'ancrage. ( cf. figure B ).

**5.) RECOMMANDATIONS D'INSPECTION:** Avant l'utilisation, inspecter l'appareil afin de détecter des signes d'usure ou de dysfonctionnement.

1. Tester le système de blocage de l'antichute à rappel automatique en tirant rapidement sur la sangle. Maintenir le blocage et relâcher la tension pour vérifier le bon enroulement de la sangle dans l'appareil.
2. Vérifier que l'absorbeur d'énergie est en bon état et qu'il est bien enveloppé dans sa gaine de protection.
3. Vérifier l'état et le fonctionnement de tous les connecteurs.



4. Contrôler l'état d'usure du crochet ainsi que l'état de l'oeillet prévu pour l'emplacement du connecteur sur l'enrouleur.

**6.) UTILISATION DU MICRO-BLOCK:** Article d'usage personnel - Le produit ne doit être utilisé que par une seule personne. Avant utilisation de l'appareil s'assurer que toutes les recommandations d'utilisation du harnais sont conformes. Quand ils ne sont pas fournis avec le Micro-Block, n'utiliser que des connecteurs portant le marquage CE. Branchez le connecteur de l'extrémité libre de l'Assemblée de cordon rétractable à l'élément de fixation correcte du harnais comme indiqué dans l'instruction de l'utilisateur pour ce produit, ceci est habituellement trouvé à l'arrière de la sellette entre les épaules, échec de la connexion au point correct peut causer des blessures. Relier le connecteur situé sur l'extrémité libre de la sangle au point d'accrochage prévu à cet effet sur le harnais. L'extrémité libre de la longe est celle comprenant l'absorbeur d'énergie. Connecter le corps du Micro-Block au point d'ancrage haut par l'intermédiaire d'un connecteur conforme à la norme EN 362. Ne jamais travailler au dessus du point d'ancrage. Méfiez vous de l'effet pendulaire ou des mouvements latéraux lors d'une chute en limitant les déplacements horizontaux à 30° par rapport à l'axe vertical du point d'ancrage. La torsion de la sangle doit toujours être évitée. Pendant le travail prendre garde à ne pas vriller la sangle et ne pas laisser une sangle tordue s'enrouler dans l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil en tant que système de retenue ou comme système de maintien au travail. Ne pas laisser la sangle s'enrouler autour de vos bras ou jambes ou sur un autre utilisateur. Ne jamais mettre en contact la sangle avec une surface abrasive ou coupante afin d'éviter sa détérioration. Veillez à ce qu'aucun obstacle ne s'oppose au parfait déroulement de la sangle entre le point d'ancrage et le harnais.

**7.) STOCKAGE:** Toujours considérer l'antichute à rappel automatique comme partie intégrante du harnais d'antichute et agissez et entretenez le en conséquence. S'il n'est pas utilisé ne jamais laisser le Micro-Block accroché à son point d'ancrage haut mais le stocker dans les meilleures conditions possibles. Stocker l'appareil dans un lieu propre, sec et à l'abri de températures extrêmes. De préférence conserver le MICRO-BLOCK à l'abri de la lumière, si possible dans une boîte ou un sac, avec ses instructions d'utilisation et sa fiche de suivi d'inspections.

**8.) MAINTENANCE:** La fiche d'identification ci-jointe doit être délivrée et conservée avec chaque appareil. Si la sangle est mouillée suite à l'utilisation de l'appareil en conditions humides ou suite à son nettoyage, permettre un séchage naturelle loin des flammes ou d'une source de chaleur. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et la durabilité de l'équipement qu'ils utilisent. L'antichute à rappel automatique doit être inspecté au moins une fois par an par une personne compétente autorisée par le fabricant. Avec une utilisation fréquente, il est recommandé de remplacer l'antichute à rappel automatique au plus tard 5 ans après sa date d'achat.

**9.) NETTOYAGE:** Utiliser uniquement un détergent doux pour le nettoyage de la sangle. Les autres composants de l'appareil ne sont pas démontables et doivent être préservés de la saillure. Laisser sécher la sangle naturellement à l'abri de la chaleur.

## 10.) LES CONTRÔLES PRÉVENTIFS ET PÉRIODIQUES:

Veillez à ce que les recommandations d'utilisation avec d'autres dispositifs de protection contre les chutes soient respectées avant l'utilisation, conformément aux règles et règlements de sécurité au travail. Tous les moyens du système de protection contre les chutes qui seront combinés avec une corde ou une sangle supplémentaire doivent être approuvés pour être utilisés conformément aux réglementations applicables. Assurez-vous de vérifier la validité de leur combinaison. Avant et après l'utilisation du cordon ou en cas de dysfonctionnement, effectuez une inspection visuelle et vérifiez le fonctionnement de chaque pièce. Pendant les travaux, assurez-vous qu'il n'y ait pas de dommages causés par des bords tranchants ou d'autres surfaces extérieures dangereuses. Le cordon / la sangle ne doit pas entrer en contact avec des produits corrosifs, des solvants et des sources de chaleur directe. Si vous découvrez des dommages et des doutes sur son état irréprochable, il est impératif de le jeter immédiatement. En cas de chute, n'utilisez plus ce produit et envoyez-le pour révision ou contactez Abtech Safety Ltd. Le cordon / la sangle doit être contrôlée une fois tous les 12 mois par une personne formée et autorisée, conformément à la réglementation en vigueur. Les expertises et examens effectués sont répertoriés dans une fiche d'enregistrement que vous trouverez sur [www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com). Les produits sont également équipés d'une puce RFID/NFC pour la traçabilité si l'étiquette n'est pas lisible. L'inspection peut être enregistrée dans Inspector en ligne à l'adresse [www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com). L'utilisateur est responsable de la tenue des registres appropriés en vertu de la législation. Les informations sur l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et supervise la production : Organisme Notifié 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, République tchèque.

**11.) DURÉE DE VIE:** La durée de vie du cordon / de la sangle dépend de la fréquence de son utilisation et des conditions extérieures, il est donc extrêmement difficile de déterminer la durée de vie. Les conditions environnementales, telles que l'environnement agressif, la façon de travailler, les rayons ultraviolets, les produits chimiques, un entretien ou un stockage inadéquats, ont un effet négatif sur elle. Si toutes les conditions sont remplies, la durée de vie maximale du produit est de 12 ans à compter de la date de fabrication et de 10 ans à compter de la date de première utilisation. Si vous avez des doutes à ce sujet, veuillez consulter le représentant spécialisé du fabricant.

**12.) LA DURABILITÉ ET LE RECYCLAGE:** Nous concevons et fabriquons des produits de haute qualité, avec des matériaux de haute qualité, pour être utilisés activement et pour une longue durée. Lorsque le produit est mis hors service ou que sa durée de vie maximale a expiré, il doit être recyclé conformément à la législation locale. Nos produits sont fabriqués à partir de polyester, de polyamide ou de PVC et de composants métalliques. Si nécessaire, démontez les composants métalliques avant de les recycler. Vous pouvez également envoyer le produit complet à Abtech et nous nous chargerons du recyclage afin de réduire notre impact sur l'environnement.

## Istruzioni Per l'Uso

# Dispositivo Anticaduta di Tipo Retrattile con Assorbitore di Energia

La documentazione rilasciata con questa apparecchiatura (istruzioni per l'utente e Record Card) deve essere allestita con l'apparecchiatura. Se l'attrezzatura è rivenduto esso è essenziale che le istruzioni per l'uso, manutenzione e ispezione periodica sono forniti nella lingua di destinazione.

- Si prega di leggere queste istruzioni prima dell'utilizzazione di questo dispositivo.
- Non modificare il prodotto e rispettare le modalità d'uso.

**SE ESISTE UN SOLO DUBBIO SULL'UTILIZZAZIONE DI QUESTO DISPOSITIVO, SI PREGA DI RIVOLGERSI AL FABBRICANTE.**

**1.) GENERALE:** Questo dispositivo anticaduta è stato prodotto in conformità con la regolamentazione (EU) 2016/4265 ed è conforme alle norme armonizzate EN360, 2002. Questo dispositivo è stato concepito per un uso in caso di arresto caduta come definito nella norma EN363 con un imbragatura anticaduta conforme alla norma EN 361 in modo da diminuire i rischi di lesioni durante una caduta dall'alto. Il rispetto delle condizioni di installazione, di uso e di riparazione è fondamentale per preservare il rendimento e la durata del dispositivo. Assicuratevi che le raccomandazioni di uso degli altri componenti all'interno del dispositivo di arresto caduta come consigliato, siano conformi fra loro. Se questa unità viene fornita come parte di un sistema completo, componenti di quel sistema non sono sostituiti.

**2.) ATTENZIONE:** Questo dispositivo è destinato unicamente alla protezione individuale delle persone contro le cadute dall'alto e non deve essere utilizzato per altre applicazioni.

### 3.) RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI:

1. Tutti gli utenti di questo e qualsiasi altri dispositivi di protezione individuale deve essere adeguatamente addestrato nel suo utilizzo e competente nel suo uso sicuro.
2. L'apparecchiatura non deve essere utilizzato da una persona con una condizione medica che può pregiudicare la loro sicurezza in uso normale o di emergenza.
3. L'utente deve disporre di un piano di salvataggio e i mezzi a portata di mano per la sua attuazione in caso di caduta.
4. Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzazione. Verificare lo stato delle cuciture, della cinghia, dei connettori e la funzione di retrattilità automatic (Simbolo 4).
5. Non modificare mai il dispositivo. Qualsiasi cambiamento può rendere il dispositivo inefficace e pericoloso.
6. La cinghia non deve mai sfregare contro le superficie abrasive o taglienti od essere in contatto con acidi.
7. Un dispositivo danneggiato, la cui cinghia è stata rovinata o che ha servito per arrestare una caduta, deve immediatamente essere messo fuori servizio o spedito al fabbricante per riparazione o sostituzione.

8. Per la pulizia, non si deve mai utilizzare della candeggina, del solvente, del petrolio od altri prodotti corrosivi, suscettibili di diminuire il rendimento del dispositivo. Non può essere utilizzato nuovamente fino a quando non è stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile che a farlo.
9. Bisogna utilizzare il dispositivo conformemente alle istruzioni del costruttore.
10. Non si deve mettere la cinghia in contatto con del grasso o del petrolio.
11. In caso di dubbio sul funzionamento adatto del dispositivo, sostituirlo immediatamente.

### 4.) RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE:

La figura A presenta le diverse configurazioni del dispositivo. I connettori situati all'estremità della corda, se non vengono forniti con il MICRO-BLOCK, devono essere forniti con la marcatura CE adeguata. Il punto di ancoraggio del Micro-Block deve sempre essere posizionato sopra l'utilizzatore come indicato sulla figura B. Questo punto di ancoraggio alto deve poter resistere ad una carica minima di 12kN. Questo punto di ancoraggio deve essere previsto per ricevere i connettori e deve permettere a loro di orientarsi liberamente in tutte le direzioni. Si deve prevedere un tirante d'aria di 2 metri sotto lo spazio di lavoro ed una distanza di sicurezza rispetto alle linee di alta tensione, ai rischi o qualsiasi eventuale ostacolo. L'utilizzatore deve avere una libertà dei movimenti sotto il punto di ancoraggio; e lo spazio di lavoro orizzontale deve essere compreso all'interno di un raggio di 30° rispetto all'asse verticale del punto di ancoraggio (cf. figura B).

**5.) RACCOMANDAZIONI DI CONTROLLO:** Prima dell'utilizzazione, controllare il dispositivo in modo da rilevare segni di usura o disfunzionamento.

1. Controllare il sistema di blocco dell'anticaduta di tipo retrattile, tirando velocemente sulla cinghia. Mantenere il blocco e rilasciare la tensione per verificare il buon avvolgimento della cinghia nel dispositivo.
2. Srotolare completamente la cinghia per controllare il suo stato. Verificare le cuciture e la cinghia in modo da rilevare qualsiasi segno di sfilacciatura, di usura o di danneggiamento del tessuto.
3. Verificare che l'assorbitore di energia sia in buon stato e che sia ben avvolto nella sua guaina di protezione.

4. Verificare lo stato e il funzionamento di tutti i connettori.
5. Controllare lo stato di usura dei ganci e quello dell'occhiello previsto per il posto del connettore sull'avvolgitore.
6. Assicurarsi che la cinghia sia rientrata correttamente nell'avvolgitore senza torcitura.

**6.) USO DEL MICRO-BLOCK:** Articolo di uso personale - il prodotto deve essere utilizzato da una sola persona. Prima dell'utilizzazione del dispositivo, assicurarsi che tutte le raccomandazioni per l'uso dell'imbragatura siano conformi. Quando non sono forniti insieme al Micro-Block, utilizzare solo i connettori marchiati CE. Collegare il connettore dell'estremità libera dell'Assemblea cordino retrattile per l'elemento di fissaggio corretto dell'imbracatura come specificato nelle istruzioni utente per questo prodotto, ciò è trovata solitamente nella parte posteriore del fascio tra le scapole, errore di connessione nel punto corretto può provocare lesioni. Connettere il corpo del Micro-Block al punto di ancoraggio alto tramite un connettore conforme alla norma EN 362. Non lavorare mai sopra il punto di ancoraggio. Evitate l'effetto pendolo o movimenti laterali durante una caduta limitando i spostamenti orizzontali a 30° rispetto all'asse verticale del punto di ancoraggio. La torcitura della cinghia e sempre da evitare. Durante il lavoro attenzione di non attorcigliare la cinghia e di non lasciare una cinghia storta avvolgersi nel dispositivo. Non utilizzare mai il dispositivo come sistema di ritenzione o come sistema di mantenimento sul lavoro. Non lasciare la cinghia avvolgersi intorno alle vostre braccia o gambe o su un altro utilizzatore. Non mettere mai la cinghia in contatto con una superficie abrasiva o tagliente in modo da evitare la sua deteriorazione. Verificare che nessun ostacolo s'opponga al perfetto strotolamento della cinghia tra il punto di ancoraggio e l'imbragatura.

**7.) STOCCAGGIO:** Bisogna sempre considerare il dispositivo anticaduta di tipo retrattile come parte integrale dell'imbragatura anticaduta; dunque agire e conservarlo in conseguenza. Se non è utilizzato, non lasciare mai il Micro-Block collegato al suo punto di ancoraggio alto invece stoccarlo nelle migliori condizioni possibili. Stoccare il dispositivo in un luogo pulito, asciutto e riparato da temperature estreme. Preferibilmente, conservare il MICRO-BLOCK riparato dalla luce, se è possibile all'interno di una scatola o di una borsa, con le sue istruzioni per l'uso e la sua scheda di controllo.

**8.) RIPARAZIONE:** La scheda di identificazione in allegato deve essere rimessa e conservata con ogni dispositivo. Se la cinghia è bagnata a seguito dell'utilizzazione del dispositivo in condizioni umide o a seguito della sua pulizia, bisogna permettere un'asciugatura naturale lontano dalle fiamme o da una fonte di calore. Il dispositivo anticaduta di tipo retrattile deve essere controllato al meno una volta all'anno da una persona competente autorizzata dal fabbricante. Con uso frequente, e raccomandato sostituire il dispositivo anticaduta di tipo retrattile al massimo 5 anni dopo il suo acquisto.

**9.) PULIZIA:** Utilizzare unicamente un detergente dolce per pulire la cinghia. Gli altri componenti del dispositivo non possono essere smontati e devono essere

riparati dalla sporcizia. Lasciare asciugare la cinghia naturalmente al riparo del caldo.

**10.) CONTROLLI PERIODICI:** Prima dell'uso, assicurarsi che siano soddisfatte tutte le raccomandazioni per l'uso con altri dispositivi di protezione anticaduta, secondo quanto richiesto dalle norme e dai regolamenti in materia di lavoro insicurezza. Tutti i mezzi del sistema di protezione anticaduta che saranno combinati con una corda supplementare o fettuccia dovranno essere approvati per l'uso in conformità con le normative applicabili. Assicurarsi di verificare l'idoneità della loro combinazione. Prima e dopo l'uso del cordino o in caso di malfunzionamento, eseguire un'ispezione visiva e controllare il funzionamento di ciascuna delle parti. Durante il lavoro, assicurarsi che non ci siano danni causati da spigoli vivi o da altre superfici esterne pericolose. Il cordino / fettuccia non deve entrare in contatto con agenti corrosivi, solventi e fonti dirette di calore. Qualora si trovassero danni o sorgessero dubbi sulla sua condizione impeccabile, è assolutamente necessario scartarlo immediatamente. In caso di caduta, non utilizzare più questo prodotto e inviarlo per la revisione o contattare Abtech Safety Ltd. Il cordino / fettuccia deve essere ispezionato una volta ogni 12 mesi da una persona addestrata e autorizzata in conformità con le normative applicabili. Le ispezioni e le esaminazioni eseguite da personale esperto sono registrate in una scheda di registrazione che è possibile trovare su [www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com). I prodotti sono inoltre dotati di chip RFID / NFC per la tracciabilità se l'etichetta non è leggibile. L'ispezione può essere registrata in Inspector online su [www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com). L'utente è responsabile del mantenimento di registrazioni precise conformemente alle disposizioni di legge. Informazioni sull'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Repubblica ceca.

**11.) VITA UTILE:** La durata del cordino / fettuccia dipende dall'intensità dell'uso dello stesso e dalle condizioni esterne, pertanto è estremamente difficile stabilirne la vita utile. È influenzata negativamente dalle condizioni ambientali, ad esempio ambiente aggressivo, modo di lavorare, raggi ultravioletti, sostanze chimiche, manutenzione o stoccaggio impropri. Se tutte le condizioni sono soddisfatte, il ciclo di vita massimo del prodotto è di 12 anni dalla data di produzione e 10 anni dalla data del primo utilizzo. In caso di dubbi su questo punto, chiedere al rappresentante specializzato del produttore.

**12.) SOSTENIBILITÀ E RICICLAGGIO:** Progettiamo e produciamo prodotti di alta qualità con materiali di prima qualità in modo che tu possa utilizzarli attivamente e per lungo tempo. Se si decide di scartare il prodotto o se ha raggiunto la fine della sua durata massima, è necessario riciclarlo in conformità con le leggi locali. I nostri prodotti sono realizzati in poliestere, poliammide o PVC e componenti in metallo. Se necessario, rimuovere i componenti metallici prima del riciclaggio. Puoi anche inviare un prodotto Abtech completo e noi ci occuperemo del riciclaggio per ridurre il nostro impatto sull'ambiente.

## Instrucciones de Uso

# Anticaídas con Sistema de Retracción Automática, con Reductor de Energía

La documentación expedida con este equipo (instrucciones para el usuario y tarjeta de registro) se debe mantener con el equipo. Si el equipo es revendido lo es fundamental que las instrucciones de uso, mantenimiento e inspección periódica se proporcionan en el idioma de destino.

- Por favor, lea éstas instrucciones antes de utilizar este aparato.
- No modifique éste producto y respete las recomendaciones de uso.

**SI TIENE UNA DUDA EN CUANTO AL USO DE ÉSTE DISPOSITIVO, CUALQUIERA QUE SEA, CONSULTE EL FABRICANTE.**

**1.) GENERAL:** Este aparato anticaídas ha sido fabricado conforme con la regulación (EU) 2016/425 y está conforme con las normas armonizadas: EN360:2002. Este aparato ha sido concebido para ser utilizado como parte integrante de un sistema de prevención contra caídas, tal como está definido en la norma EN363, con un arnés anticaídas que cumpla con los requisitos de la norma EN361, con el objeto de reducir los riesgos de lesiones en el caso de una caída. El respeto de las condiciones de instalación, de utilización y de mantenimiento, es primordial para conservar las características y la fiabilidad de éste dispositivo. Tomando como base las recomendaciones de utilización de todos los otros componentes incluidos en su sistema de prevención contra caídas, asegúrese de que todos son compatibles entre ellos mismos, tal y como lo especifican las normas. En esta unidad se suministra como parte de un sistema completo, ningún componente de ese sistema se sustituirá.

**2.) CUIDADO:** Este aparato está destinado únicamente a la protección personal contra caídas y no debe ser utilizado para ninguna otra aplicación.

### 3.) RECOMENDACIONES IMPORTANTES:

1. Todos los usuarios de este y cualquier otro equipo de Protección Personal deben ser competente en su uso seguro y adecuadamente entrenados en su uso.
2. Todos los usuarios de este y cualquier otro equipo de Protección Personal deben ser competente en su uso seguro y adecuadamente entrenados en su uso.
3. El usuario debe tener un plan de rescate y los medios para implementarlo en caso de caída.
4. Controle el aparato antes de cada uso. Verifique el estado de las costuras, de la cinta, de los conectores y el buen funcionamiento de la función de retracción automática.
5. Nunca modifique éste aparato. Cualquier transformación puede ser antifuncional y peligrosa.
6. La cinta nunca debe exponerse a la abrasión, a ácidos ni tampoco a objetos cortantes.
7. Un aparato que ha sido dañado o cuya cinta ha sido deteriorada o ha sido expuesto a la retención de una caída, debe ser removido inmediatamente y reemplazado.

8. Para limpiarlo nunca utilice "Clarasol" solventes, petróleo, ni productos corrosivos, los cuales pueden afectar el buen funcionamiento del aparato.
9. Utilice éste aparato, respetando siempre la instrucciones proporcionadas en ésta guía. Puede no ser utilizado otra vez hasta que se ha confirmado por escrito por una persona competente que es aceptable hacerlo.
10. No exponga la cinta al contacto con grasas ni con petróleo.
11. En caso de duda sobre el buen funcionamiento de éste aparato, reemplacelo inmediatamente, su vida bien lo vale.

**4.) RECOMENDACIONES DE UTILIZACIÓN:** La figura A presenta las diferentes configuraciones del aparato. Los conectores situados a la terminal de la cinta, si no han sido provistos con éste "MICRO-BLOCK", deben de adquirirse con el estampado "CE" obligatorio. El punto de anclaje del "Micro-Block" debe situarse siempre, arriba del utilizador, tal y como se indica en la figura B. Este punto de anclaje debe resistir una carga mínima de 12kN. Este punto de anclaje debe estar diseñado para recibir conectores con homologación "CE" y debe permitir una fácil orientación en cualquier dirección. Tome en cuenta un tirante de area libre de 2 metros mínimo, bajo la zona de trabajo y cuente una distancia de seguridad suficiente, de líneas eléctricas o de cualquier otro obstáculo. La persona que utilice un "Micro-Block" debe de poder moverse libremente bajo su punto de anclaje; y la zona horizontal de trabajo debe de acaparar una área máxima de 30°, con relación al eje vertical de su punto de anclaje. (cf. fig.B).

**5.) RECOMENDACIONES DE INSPECCIÓN:** Antes de cada uso, controle y verifique éste aparato, con el objeto de detectar índices de uso excesivo o de disfuncionamiento.

1. Compruebe el buen funcionamiento del sistema de bloqueo de éste aparato anticaídas, tirando la cinta rápidamente. Manténgala bloqueada y suelte la tensión para asegurarse que se retracta correctamente.
2. Desenrolle la cinta completamente para verificar su estado. Verifique las costuras, la cinta y asegúrese de que no hay ningún índice de uso premature.
3. Verifique que el reductor de energía está aún envuelto en su funda plástica y que está en buen estado.

4. Verifique el estado de los conectores y su buen funcionamiento.
5. Controle el estado de uso de la pieza prevista para conectar un mosquetón sobre el "MICRO-BLOCK".
6. Asegúrese de que la cinta está almacenada correctamente y sin torsión alguna en el anticáidas "MICRO-BLOCK".

#### 6.) MICRO-BLOCK COMO UTILIZARLO

**CORRECTAMENTE:** Artículo de uso personal - El producto sólo debe ser utilizado por una sola persona Antes de utilizar MICRO-BLOCK, asegúrese que todas las recomendaciones de utilización de su arnés de protección contra caídas están conformes con las normas CE Si no estuvieran disponibles con el MICRO-BLOCK exija que su equipo y sus componentes siempre tengan el sello CE. Conecte el mosquetón montado en la cinta del MICRO-BLOCK a la argolla dorsal de su arnés contra caídas. La cinta a la cual nos referimos incluye el dispositivo reductor de energía. Conectar el extremo libre de la Asamblea de la cuerda de seguridad retráctil para el elemento de la correcta fijación del arnés como se especifica en las instrucciones de usuario de este producto, este se encuentra generalmente en la parte trasera del arnés entre los móplatos, no conectar al punto correcto puede resultar en lesiones. Con otro mosquetón conforme con la norma EN 362 conecte el MICRO-BLOCK a un punto de anclaje que sea fiable. Permanezca siempre lo más cerca posible abajo de su punto de anclaje. Evite desplazamientos horizontales que excedan un ángulo de 30° tomando como referencia el eje vertical de su punto de anclaje. Evite siempre la torsión de la cinta. Mientras este trabajando, asegúrese que la cinta nunca se vuelva a enrollar con torsión. No utilice nunca éste aparato como medio de retención, ni como medio de posicionamiento para trabajar. No permita que la cinta del MICRO-BLOCK se enrolle alrededor de sus brazos, piernas, ni que interfiera con otro dispositivo anticaídas. No exponga la cinta de MICRO-BLOCK a objetos cortantes o abrasivos. Asegúrese que no hay ningún obstáculo entre el punto de anclaje y su argolla dorsal; Esto con el fin de que el MICRO-BLOCK pueda funcionar libremente.

**7.) ALMACENAMIENTO:** Siempre, considere que su MICRO-BLOCK es una parte integrante de su arnés contra caídas. Dele un mantenimiento y un cuidado apropiados. Si no está utilizando su MICRO-BLOCK no lo deje colgado a su punto de anclaje y menos aún con la cinta extendida por un largo período; Lo cual afectará el resorte del sistema de retracción automática. Para almacenar su MICRO-BLOCK, consérvelo en un sitio limpio, seco, de preferencia fuera de la luz y no lo exponga a temperaturas excesivas. Le recomendamos guardarlo en una cajita o en una bolsa, con sus instrucciones de uso y con su ficha de seguimiento de inspecciones. Antes de utilizarlo nuevamente, asegúrese que su funcionamiento es apropiado; Si tiene cualquier duda, consulte inmediatamente su distribuidor o nuestra compañía.

**8.) MANTENIMIENTO:** La ficha de identificación adjunta con este MICRO-BLOCK debe de ser entregada con cada aparato. Si la cinta estuviera mojada como consecuencia de su uso en una atmosfera húmeda o por el hecho de haberla limpiado, déjela que se seque naturalmente y no la exponga al calor excesivo. MICRO-BLOCK debe ser controlado por una persona competente autorizada por Fabricante, mínimo una vez por año. Con uso frecuente, recomendamos reemplazar este dispositivo anticaídas en

un lapso no mayor de cinco años.

**9.) LIMPIEZA:** Para limpiar o para lavar la cinta, utilice únicamente un detergente suave. Déjela secar naturalmente y no la exponga al calor. El aparato en sí, no es desmontable y recomendamos que evite mojarlo. Protejalo del polvo.

#### 10.) INSPECCIONES PERIÓICAS Y PREVENTIVAS:

Asegúrese de que se cumplan las recomendaciones de uso con otros dispositivos de protección contra caídas antes del uso, como lo requieren las normas y reglamentos de seguridad en el trabajo. Todos los componentes adicionales del sistema de protección anticaídas que se combinen con la eslinga o cabo deberán ser aprobados para su uso de acuerdo con las regulaciones vigentes aplicables. Asegúrese de verificar la idoneidad de su combinación. Antes y después de usar la eslinga o en caso de mal funcionamiento, realice una inspección visual y verifique la función de cada parte. Durante el trabajo, asegúrese de que no haya daños causados por bordes afilados u otras superficies exteriores peligrosas. La eslinga/cabo no debe entrar en contacto con sustancias corrosivas, disolventes y fuentes de calor directas. Si encuentra daños o tiene cualquier duda sobre su estado impecable, es imprescindible que lo deseché de inmediato. En el caso de una caída, no use este producto más y envíelo para su revisión o contacte con Abtech Safety Ltd. La eslinga/cabo debe ser inspeccionado una vez cada 12 meses por una persona capacitada y autorizada de acuerdo con la normativa aplicable. Las inspecciones y los exámenes realizados por expertos se registran en una hoja de registro cómo la que se puede encontrar en [www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com). El producto también está equipado con un chip RFID/ NFC para poder realizar su trazabilidad en caso de que la etiqueta no sea legible. La inspección se puede registrar en el Inspector en línea en [www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com). El usuario es responsable de mantener los registros correctos conforme a la legislación. Información sobre el organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad y supervisa la producción: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava- Radvanice, República Checa.

**11.) VIDA ÚTIL:** La vida útil de la eslinga/cabo depende de la intensidad de su uso y las condiciones externas, por lo que es extremadamente difícil determinar la vida útil. Se ve afectado negativamente por las condiciones ambientales, como el entorno agresivo, la forma de trabajar, la radiación ultravioleta, los productos químicos, el mantenimiento o el almacenamiento incorrectos. Si se cumplen todas las condiciones, el ciclo de vida máximo del producto es de 12 años a partir de la fecha de fabricación y de 10 años a partir de la fecha del primer uso. En caso de dudas sobre este tema, consulte al representante especialista del fabricante.

**12.) SOSTENIBILIDAD Y RECICLAJE:** Diseñamos y fabricamos productos de primera, con materiales de primera, para ser utilizados de forma activa y para que duren mucho tiempo. Cuando se decide que ya no se va a utilizar más el producto, o cuando ha transcurrido su vida útil máxima, se debería reciclar de acuerdo con su legislación local. Nuestros productos están hechos con componentes de poliéster, poliamida o PVC y metálicos. De ser preciso, desmonte los componentes metálicos antes del reciclaje. También puede enviar el producto entero a Abtech y nosotros nos encargaremos del reciclaje para reducir nuestro impacto en el medio ambiente.

## Gebrauchsanleitung

# Automatische Sturzschutzvorrichtung mit Energiedämpfer

Die Dokumente mit dieser Ausrüstung (Benutzer Intructions und Rekord-Karte) sollte mit der Ausrüstung gehalten werden. Wenn die Ausrüstung Wiederverkauf ist wichtig, dass die Instruktion für Verwendung, Wartung und regelmäßige Inspektion werden in der Sprache des Ziels zur Verfügung gestellt.

- Vor Benutzung der Vorrichtung, die Gebrauchsanweisungen bitte sorgfältig lesen.
- Die Vorrichtung nicht modifizieren und die Gebrauchsanweisungen bitte beachten.

**WENN ZWEIFEL BEIM GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BESTEHEN, BITTE DEN HERSTELLER FRAG.**

1.) **ALLGEMEINES:** Diese Sturzschutzvorrichtung ist der Verordnung (EU) 2016/425 und entspricht den EN 360: 2002 angepassten Normen. Diese Vorrichtung wurde zur Verwendung in einem wie in EN363 Norm definierten Sturzauffangsystem mit einem der EN363 Norm entsprechendem Sturzauffanggurt, hergestellt, um Verletzungsgefahren bei Sturz aus grosser Höhe zu beschränken. Eine strenge Beachtung der Einrichtung, - Gebrauchs- und Pflegebedingungen ist für die guten Leistungen und die Zuverlässigkeit der Vorrichtung unabdingbar. Ergewissern Sie ich, dass bei gleichzeitigen Gebrauch anderer Komponenten, diese entsprechend ihren Gebrauchsanweisungen, mit dem Sturzauffangsystems kompatibel sind. Wo dieses Gerät als Teil eines kompletten Systems angegeben wird, werden keine Komponenten dieses Systems ersetzt werden.

2.) **ACHTUNG:** Diese Vorrichtung ist allein für den individuellen Schutz der Anwender vor Stürzen aus grosser Höhe hergestellt und soll nicht in anderem Zusammenhang verwendet werden.

### 3.) WICHTIGE EMPFEHLUNGEN:

1. Talle Benutzer dieser und anderer persönlicher Schutzausrüstung sollte Adequetly in den Einsatz ausgebildeter und kompetenter in der sicheren Handhabung.
2. Das Gerät sollte nicht von einer Person mit einer Erkrankung verwendet werden, die ihre Sicherheit im normalen oder Notfällen Gebrauch beeinträchtigen können.
3. Der Benutzer muss einen Rettungsplan und die Mittel zur hand, um es im Falle eines Sturzes zu implementieren.
4. Die Vorrichtung vor jedem Gebrauch überprüfen. Den Zustand der Nähte, des Auffanggurtes, der Verbinder und die automatische Rückkehrfunktion überprüfen (Symbol 4).
5. Die Vorrichtung unter keinen Umständen modifizieren. Jede Veränderung kann die Vorrichtung unwirksam und gefährlich Machen.
6. Der Gurt soll nicht en rauen oder scharfen Flächen reiben oder in Kontakt mit Säuren kommen.
7. Eine beschädigte Vorrichtung, mit beschädigtem Gurt oder nach einem Sturz soll sofort ausser Betrieb genommen werden und zur Instandsetzung oder zum Ersatz dem Hersteller zugeschickt werden.

8. Nie mit Erdöl, Bleich-, Lösungs- oder andere Ätzmittel reinigen, da sie die Vorrichtungsfunktionen beeinträchtigen könnten. Es kann nicht wieder verwendet werden, solange es schriftlich von einer sachkundigen Person bestätigt wurde, dass es akzeptabel ist, dies zu tun ist.
9. Immer die Vorrichtung nach den Herstelleranweisungen gebrauchen.
10. Den Gurt nicht mit Fett odere Erdöl verschmutzen.
11. Beim Zweifel an seinem sicheren Zustand, muss die Vorrichtung sofort ersetzt werden.

4.) **EINRICHTUNGSANWEISUNGEN:** Bild A beschreibt die Gesamtvorstellung der Sturzschutzvorrichtung. Falls nicht mit dem MICRO-BLOCK geliefert, sollen die am Ende der Laufleine angeordneten Verbinder eine angeeignete EC Markierung haben. Abbildung B veranschaulicht die Verbindung des einziehbaren Ende das Verbindungsmittel. Alle Anschlüsse müssen öffnen und schließen frei und immer in vollem Umfang, überprüfen deren Betrieb und Zustand vor Gebrauch, die die. Die MICRO-BLOCK Verankerung soll, wie auf Bild 2 gezeigt, immer oberhalb des Anwenders liegen. Der feste Verankerungspunkt soll eine Reisskraft von mindestens 12kN haben und muss den Verbindern erlauben in allen Richtungen frei zu drehen. Eine freie Höhe von 2 Metern unterhalb des Verankerungspunktes, sowie eine Sicherheitzone bezüglich Hochspannungsleitungen, Gefahrenzonen oder anderen Hindernisse müssen beachtet werden. Unter dem Verankerungspunkt soll der Anwender freie Bewegung haben und die waagrechte Arbeitszone muss innerhalb von 30° zur senkrechten Verankerungslinie bleiben (siehe Bild B).

5.) **KONTROLLANWEISUNGEN:** Vor jedem Gebrauch die Vorrichtung auf Verschleiss- oder Fehlfunktionszeichen überprüfen.

1. Das Verriegelungssystem der Sturzschutzvorrichtung durch Zug am Gurt prüfen. Die Verriegelung festhalten und die Spannung lösen um das richtige Aufrollen des Gurtes in der Vorrichtung zu überprüfen.
2. Den ganzen Gurt aufrollen um seinen Zustand zu überprüfen. Die Nähte und den Gurt überprüfen im Falle eventuellen Zerfasern-, Verschleiss- oder Zerzupfenzzeichen.
3. Den guten Zustand des Energiedämpfers überprüfen, und sich vergewissern, das ser richtig in seiner Schutzhülle liegt.





99115600 REV A

**Abtech Safety Ltd**

Units 1&2 Parkway Business Centre, Sixth Avenue  
Deeside Industrial Estate, CH5 2LE, United Kingdom

Tel: +44 (0)1244 837 050

Fax: +44 (0)1244 837 051

[sales@abtechsafety.com](mailto:sales@abtechsafety.com)

[www.abtechsafety.com](http://www.abtechsafety.com)